

# 台灣沙遊治療學會會刊

## 第十期

發行：台灣沙遊治療學會 主編：陳瑞芬  
 地址：106台北市大安區麗水街28號6樓  
 電話：02-23679595-601  
 網址：//www.sandplay.org.tw  
 電子信箱：tsa@mail2000.com.tw  
 劃撥帳號：19763861  
 戶名：台灣沙遊治療學會

## 新任理事長的話 紀惠容理事長

首先很感恩秘書長朱惠英的用心，讓沙學日日蒸蒸日上，如今惠英因規劃進修而提出辭呈，在這緊急的時候，感謝上帝恩待沙學，前秘書長陳瑞芬願意在這關鍵時刻，答應接續擔任秘書長工作，讓沙學沒有中斷業務，謝謝瑞芬一肩扛起。

今年年底在日本召開的國際沙學年會ISST 2009 kyoto，台灣沙學當然不會錯過如此重要的年會，正在組團中，前理事長梁信惠也將在

會中發表九十分鐘，這些都是令人興奮的事。

台灣的心理衛生聯合年會也即將在年底召開年會，沙學也是協辦單位之一，今年的主題「國家心理衛生政策」，期待大家的關心。

明年我們計畫邀請梁信惠老師的老師 Barbara Weller與Dr. Higuchi來台為我們進行工作坊，屆時會員可計畫找他們督導。願沙學成員在專業上更上一層樓。

## Kay Bradway專訪(二)

本篇專訪是本學會梁信惠前理事長於九十六年三月赴美期間，拜訪Kay Bradway的訪談內容。

Kay：我很喜歡諮詢（督導），我覺得它是很重要的，它不像我在大學教書時那樣——你提出了你自己的案例，然後大家就不斷的砲轟你，然後挑你的毛病，我不喜歡那樣子的方式。我會鼓勵的是，你跟熟悉的人、你覺得相處很自在的人一起，可以提出自己的案例，然後每一個人都要有所貢獻，這是我們當時覺得有效的方法。到1987年退休之後，就專心做諮詢（督導）的工作。直到1999或2000年我才完全放棄這些工作了。但它們可說是也救了我，身為一個治療師，要停止工作，我覺得是一件很不容易的事情，因為我們都藉著在和他人的互動的過程當中得到了刺激跟愉悅的感覺。諮詢小組對我的幫助很大，幫助我處理個案的問題。我稱之為諮詢小組，因為我不太喜歡像佛洛伊德學派使用的“控制”這樣的字眼，他們會說的你要去找一個控制的小組。當然督導比較好，可是我比較喜歡諮詢這個字眼，就是某人在做某事，他去向另外一個人尋求諮詢，對方懂得更多，可以討論他們的問題；當然就法律層面而言，諮詢跟督導的責任是不同，不管怎麼樣，我喜歡的是諮詢這個字眼。

梁：我也是如此，我不太喜歡督導這個名詞，所以我明白你的意思。下一個問題，是要講台灣的沙遊學會。如果你有機會在台灣教學的話，你會想要跟台灣的學生說些什麼樣的事情呢？說些你覺得是重要的。

翻譯、整理：朱惠英前秘書長

Kay：很高興他們還繼續在做沙遊，很高興看見沙遊的發展，以及你的書、我的書也被翻譯了、出版了，這是一種覺得有很大的回饋的感覺，看見種子被散播了，我想當然這是一種很棒的助人的方式。

梁：你對台灣沙遊治療學會的未來有什麼樣的期待嗎？如果你有機會可以跟大家做一點分享，你對台灣沙遊治療學會、對我們的學生們會提出什麼樣的期待呢？

Kay：他們都做過個人沙遊過程了嗎？

梁：有好多位做過個人沙遊過程，大概可能是30位到40位之間。

Kay：我想重要的是每個人都要有自己的個人過程，這一點是很棒、很重要的，個人治療過程的價值無可取代。我覺得如果你從來沒有做過個人過程，你根本難了解到底沙遊是怎麼回事，那你就沒戲唱了！當然你也可以光受訓，沒有個人過程，也可以，可是我想我個人而言，我沒有辦法這樣做。重要的是，在你做個人治療過程裡面不被干擾是很重要的，



Kay Bradway,梁信惠理事長, Barbara McCoard合影



〈續上頁〉

那一些問題，做一個護理的場在會斷有，它

梁：我常被人家問到的問題是，如果

Kay：如果當事人過去所接受過的話，

梁：知道這個想法很棒，因為有一些

Kay：這有點怪異，只是為了要取得資

梁：另一個問題是，你能不能談一談

Kay：我想在「神聖」(numinous)這

梁：這個主題是我可能會在ISST的

Kay：我生長在一個非常不一樣的...

梁：我懂了。

Kay：這是一個對每個人都會到驗，

梁：就這一點來講，多數的沙遊並

Kay：你的基督徒是什麼意思呢？

梁：我對基督徒的觀點，我自己是

Kay：你的問題是什麼呢？

梁：我覺得在沙遊社群裡面，我自

Kay：很奇怪欸！

梁：我好像沒有看見在沙遊的社群

Kay：很怪欸，我並沒有把這兩個這

梁：這可能是我自己的問題，因為

Kay：我覺得這個問題是非常個人的

梁：它是一種心靈或是心理的問題

Kay：很有意思。

梁：從你的觀點，沙遊有陰影嗎？

Kay：我書裡面也有提到了陰影的

梁：我想的是，沙遊本身有沒有

Kay：除非你自己先做過沙遊了，

〈待續〉



# 京都之ISST Congress 我們來了！



梁信惠前理事長

久久期盼而將於日本京都舉行的第二十屆國際沙遊治療年會暨研討會季將來臨了。它的地點是 Bukkyo University 而日期是98年11月11日至14日。這次所訂定的主題是：The Inner Beauty of Hakoniwa, 亦即：箱庭療法（沙遊治療）內在之美。ISST規定其會員可以推薦進階學生參與它們的盛會。在筆者推薦之下，我們學會將有大約十九位會員去參加，盛況空前，也真令人興奮。又，參加者也可以多留一天，參加於11月15日舉行的第二十三屆日本沙遊學會年會及研討會。

初定之節目中，於11月12日，我們敬愛的Dr. Higuchi及國際沙遊學會會長Dr. Ruth Ammann將有開幕的演講。曾來過我們台灣講學的Dr. Yamanak則將於11月13日做主題演講。其他節目包括與主題相關的演講以及個案報告。

本人很榮幸被邀請為主講人之一。將要發表的題目是：How the Inner Beauty of Hakoniwa Affects the Outer Beauty of Pregnancy, 亦即：沙遊內在之美如何影響外在懷孕之美，簡稱為「沙遊與懷孕」。在這演講中，我將報告久未懷孕個案之沙遊研究調查成果以及其中七位訪談之內容重點。而這些個案於懷孕期間所做沙盤之類似內容、主題或現象也將加以分析與討論。筆者相信這會是一個很有趣且有意義之呈現。

在此，本人希望藉由這麼盛大的多人參與ISST Congress, 我們學會將有更大的凝聚力，而所有參與此會的會員在沙遊專業上也會有豐盛的收穫。願上帝大大的祝福這次會議與所有參與的人！

## 如果我是樹—「樹之禮讚」工作坊有感

陳安琪

學會於今年5月16-17日邀請到Dr. Shirley Ma於高雄講授《樹之禮讚》樹的象徵與應用工作坊，會後很高興有機會邀請參與學員分享心得，感謝安琪的分享！

「如果我是樹，會是株什麼樣的樹？」五月中旬，參加學會邀請資深榮格分析師Shirly Ma所帶領「樹之禮讚」工作坊，勾起我對這個問題的反思，三個月後的某日，我找到一個答案。

這並不是我第一次參加馬老師的講座，原以為這次對於「樹」的象徵意涵與實際個案上的運用，能有理論與應用上的更深理解，令人驚喜的是，除了我所預期的，工作坊中還加入了繪畫（畫樹）、積極想像（扮演樹）和做出樹的操作（想像與模型製作）。除了知識的充實，更將樹的象徵與意象和自我生命經驗、現下的狀態，有了省思與流動的連結。雖然因此，令我一度感到情緒的來襲甚至胃痛作嘔，但那都是歷程。如今回想，那仍是一趟充滿力量的美好旅程。

工作坊的前段我們以講解理論與個案為主，令至今仍有印象的是，馬老師在解析了一個個案的樹圖時，那棵樹的樹幹蒼勁厚實，樹洞（象徵創傷）的佔比不大，背後還透出曙光，而老師轉向大家感性的說：分析是真的很能夠幫助人…，但是分析者必須自己先走過分析與療癒的過程，我們的學習會先治療我們自己，終至成為wounded healer, 沒有經過傷痛與醫治的過程，將無法走入個案的世界。這令我十分感動，對於才啟程朝向成為助人工作者出發的我，在探索過程中不斷與創傷遭逢痛徹心扉，但我明白它的意義與價值，老師的這番話，令我更能勇敢堅持繼續旅程。

而後我們畫樹，我的樹又大又粗頂出了紙張，筆觸有些凌亂但是很勇敢，後來又做了樹的模型。剛開始做模型時心煩意亂不知怎麼下手，到底是怎樣的一棵樹？追問不止反而無法下手，中間靜下來想像了樹，又不知道如何做到子，自己要的，一直不滿意，只好要自己耐著性子，只要成一棵還蠻可愛的樹，有點單薄有點害羞，也成為一棵青澀可愛的樹，有點單薄有點害羞，我很是青澀可愛。在做的過程中，因為胃絞痛，我毫無開花的元氣和心情，便順著當下的狀態，把原本材料上的花苞去除了，這是剛茁壯的少年樹，不急著開花結果。

在一連串的過程裏，我看到自己的急躁和無信心，在想像與實踐力的落差中，我給予自己不是耐心和等待，而是不斷的批判、挑剔，也對老師抱怨自己做得不好。當老師小聲對我說：如果那樹就是你的呢？你再看看它…我看畫出來將要撐破畫紙的大樹，很粗勇紮實，再看看一旁做出來的樹體，卻細瘦無比，一時間感到迷惑，似乎這正反映著我在內在外在的矛盾。在生活中我總是扮演著照顧者和家族中的支柱的角色，頂天立地總對家人說：沒關係，有我所不能嗎？是願意還是犧牲？看著二個對比的樹，我是誰？在哪裏？是還是小？是勇敢還是軟弱？是頂天立地還是正當的沈思，但是接下來的活動讓我有更多的體會。

我們做扮演，三人一組一個人分別扮演自我ego、本我Self, 另一個則是觀察者，然後交

（接下頁）



〈續上頁〉

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。

「我是一棵樹，用自由來聽我的聲音。」  
 我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。我是一個自由的人，用我的眼睛和耳朵來聽我的聲音。



### 《重要公告》



1. 終身會員辦法：入會後繳交常年會費2萬元即可成為終身會員，終身免繳常年會費，歡迎會員加入！
2. 自8月起由陳瑞芬接任秘書長，原監事職缺由黃倫芬接任。

### 【期間：97年12月至98年8月】

梁信惠 11000元	陳俊霖 500元
郭春樂 3000元	關懷者 1992元
紀惠容 500元	

~歡迎各位會員利用郵政劃撥小額捐款~

戶名：台灣沙遊治療學會  
 劃撥帳號：19763861

Sandplay 捐款芳名錄

Taiwanese Sandplay Therapy Association  
 台灣沙遊治療學會